

# MECRON Hip-Spica

- EN Hip Spica Bandage
- DE Hüftspicaverband
- ES Vendaje en espica para cadera
- FR Bandage de compression de la hanche
- IT Bendaggio a spiga per anca
- NL Spicaverband voor de heup
- DA Hoftespica
- SV Höftförband med 8-turer
- PL Opatrunek klasowy biodra
- SL Kolčna klasasta obveza
- HR Spica zavoj za kuk
- PT Ligadura de imobilização da anca



**DARCO**



**MECRON**  
*by* **DARCO**



## EN Instructions for use

### MECRON Hip-Spica | Hip Spica Bandage



#### Important notes

If there is a serious deterioration in your state of health as a result of using the medical device, please report this to your specialist dealer or the manufacturer as soon as possible. If you report this to the specialist dealer, the dealer will forward this immediately. The reports are agreed with and processed by the competent authorities.

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation etc.) please tell your doctor. Function and optimum protection are no longer guaranteed if the product is handled incorrectly. This aid assists recovery and should be used exclusively under the instruction of and in consultation with your doctor or a healthcare professional. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. Do not wear the product with injured, irritated, damaged or intact skin. You should use bandages, for example.

We recommend that you do not drive a vehicle while you are wearing this aid. This aid is intended for single-patient use only.

## Purpose

The hip spica bandage is used for compressing and stabilising the hip joint.

## Indications / Contraindications

#### Indications

- > Stabilization of the hip joint following total hip replacement
- > Repositioning of a dislocated hip joint
- > Hip injury
- > Chronic hip instabilities
- > Post-traumatic post-operative immobilization

#### Contraindications

No contraindications are known.

## Design features

The bandage parts are made of elastic webbing and a variably adjustable hook and loop fastener to adjust the width. The pelvic and thigh bandages are connected elastically and compress the hip area.

## Working life / Lifespan of the product

The lifespan of the medical device is determined by natural wear and tear due to proper handling / cleaning. The medical device is designed to be used for the usual duration of use prescribed by a doctor without showing a reduction in safety or performance. After the period of use prescribed by your doctor, check the function of the product together with your doctor or specialist dealer.

1. Open the hook and loop straps of the hip spica bandage.
2. Wrap the bandage around the patient's pelvis and thigh so that it fits snugly.
3. First close the hook and loop fastener on the pelvis.
4. Now you can close the hook and loop fastener on the thigh.

**Note**

Attach the bandage in such a way to ensure a snug fit. Make sure that the skin does not become trapped in the region where the hook-and-loop fasteners are. The latter should not be fastened too tightly to prevent stasis.

## Technical data

### Sizes

The hip spica bandage comes in 2 sizes depending upon circumference. Measure the hip circumference. The bandage comes in 2 versions for the left and right side and also double-sided.

Size	Circumference
M	95 – 115 cm
L	105 – 125 cm

### Material

<b>Elastic bandage:</b>	Cotton, elastane
<b>Abdominal portion:</b>	Polyurethane, polyester
<b>Yarn:</b>	Polyester
<b>Edging strip:</b>	Polyester
<b>Bungee closure system:</b>	Polyamide

**Colour:** White



## Combination with other products

None available.

## Maintenance

The product does not require maintenance.

## Cleaning instructions

The MECRON Hip Spica Bandage is washable at 30°C. The hook and loop fasteners must be closed before washing.

## Disposal



Dispose of after use. Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. The product can be disposed of with household waste.



#### Wichtige Hinweise

Kommt es durch die Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies bitte schnellstmöglich Ihrem Fachhändler oder dem Hersteller. Bei einer Meldung an den Fachhändler wird dieser diese umgehend weiterleiten. Die Meldungen werden mit den zuständigen Behörden abgestimmt und bearbeitet.

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Tragen Sie das Produkt nicht auf verletzter, irritierter, geschädigter oder intakter Haut. Verwenden Sie z. B. Verbandstoffe.

Während Sie dieses Hilfsmittel tragen, empfehlen wir Ihnen, kein Fahrzeug zu steuern. Dieses Hilfsmittel ist nur für die Anwendung an einem einzelnen Patienten vorgesehen.

## Zweckbestimmung

Der Hüftspicaverband dient zur Kompression und Stabilisierung des Hüftgelenkes.

## Indikationen / Kontraindikationen

#### Indikationen

- > Stabilisierung des Hüftgelenks nach Hüft-TEP
- > Reposition eines luxierten Hüftgelenks
- > Hüftverletzung
- > Chronische Hüftinstabilitäten
- > Posttraumatische / postoperative Ruhigstellung

#### Kontraindikationen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

## Konstruktionsmerkmale

Die Verbandteile sind aus elastischem Gurtband und variabel einstellbarem Klettverschluss zur Weitenregulierung. Becken- und Oberschenkelband sind elastisch verbunden und komprimieren den Hüftbereich.

## Nutzungs-/ Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Medizinproduktes wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßem Umgang / Reinigung bestimmt. Das Medizinprodukt ist ausgelegt, dass die übliche vom Arzt verordnete Nutzungsdauer ohne Sicherheits- und Leistungsminderungen verwendet werden kann. Nach der vom Arzt verordneten Nutzungsdauer überprüfen Sie die Funktion des Produktes gemeinsam mit Ihrem Arzt oder Fachhandel.

## DE Anwendung

1. Öffnen Sie die Klettbänder des Hüftspicaverbands.
2. Legen Sie den längeren Verbandteil zirkulär um das Becken und den kürzeren Verbandteil um den Oberschenkel des Patienten, so dass dieser bequem anliegt.
3. Schließen Sie erst den Klettverschluss am Becken.
4. Jetzt können Sie den Klettverschluss am Oberschenkel schließen.



### Hinweis

Der Verband ist so anzulegen, dass ein sicherer Sitz am Körper gewährleistet ist. Es ist darauf zu achten, dass es nicht zu Einklemmungen der Haut im Bereich der Klettverschlüsse kommt. Diese dürfen nicht zu fest angezogen werden, um eine Stauung zu verhindern.

## Technische Daten

### Größen

Der Hüftspicaverband ist je nach Umfang in 2 Größen erhältlich. Gemessen wird der Hüftumfang. Der Verband ist jeweils für die linke und rechte Seite sowie beidseitig erhältlich.

Größe	Umfang
M	95 – 115 cm
L	105 – 125 cm

### Material

<b>Elastisches Band:</b>	Baumwolle, Elasthan
<b>Abdomendecke:</b>	Polyurethan, Polyester
<b>Garn:</b>	Polyester
<b>Einfassband:</b>	Polyester
<b>Klettverschluss:</b>	Polyamid



<b>Farbe:</b>	Weiß
---------------	------

## Kombination mit anderen Produkten

Keine vorhanden.

## Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

## Reinigungshinweise

Der MECRON Hüftspicaverband ist bei 30° C waschbar. Die Klettverschlüsse müssen vor dem Waschen geschlossen werden.

## Entsorgung



Nach dem Gebrauch wegwerfen. Bitte entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Das Produkt kann über den Hausmüll entsorgt werden.

### MECRON Hip-Spica | Vendaje en espica para cadera



#### Notas importantes

Si el estado de salud empeora gravemente debido al uso del producto sanitario, informe lo antes posible a su distribuidor especializado o al fabricante. Si notifica al distribuidor especializado, él se lo transmitirá inmediatamente al fabricante. Las notificaciones se coordinan y tramitan con las autoridades competentes.

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p.ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este dispositivo sirve para la curación y se debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o después de haberlo consultado con él. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad al respecto. No use el producto sobre piel lesionada, irritada, dañada o no intacta. Utilice, p.ej., vendas.

Mientras use este dispositivo sanitario, le recomendamos no conducir ningún vehículo. Este producto está diseñado únicamente para la aplicación en un solo paciente.

## Uso previsto

El vendaje en espica para cadera sirve para comprimir y estabilizar la articulación de la cadera.

## Indicaciones / Contraindicaciones

#### Indicaciones

- > Estabilización de la articulación de la cadera tras una ATC
- > Reducción de una articulación de cadera luxada
- > Lesión de la cadera
- > Inestabilidades crónicas de la cadera
- > Inmovilización postraumática / postoperatoria

#### Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones.

## Características de diseño

Las partes del vendaje están compuestas por cintas elásticas y tiras de gancho y bucle de ajuste variable que permiten regular la anchura. Las bandas de la pelvis y del muslo están conectadas de forma elástica y comprimen la zona de la cadera.

## Duración del uso / vida útil del producto

Si el producto sanitario se manipula /limpia adecuadamente, su vida útil estará determinada por el desgaste natural. El producto sanitario está diseñado de manera que se pueda utilizar durante el periodo de uso habitual prescrito por el médico sin mermar la seguridad ni el rendimiento. Tras el periodo de uso prescrito por el médico, compruebe el funcionamiento del producto con su médico o distribuidor especializado.



## ES Aplicación

1. Abra las cintas de gancho y bucle del vendaje en espica para cadera.
2. Aplique la parte más larga del vendaje de forma circular alrededor de la pelvis y la parte más corta alrededor del muslo del paciente, de modo que quede cómodo.
3. Cierre primero la tira de gancho y bucle en la pelvis.
4. A continuación, puede cerrar la tira de gancho y bucle en el muslo.



### Nota

El vendaje se debe aplicar de modo que esté garantizada una colocación segura en el cuerpo. Se debe prestar atención de no pinzar la piel en la zona de las tiras de gancho y bucle. Estas no se deben apretar excesivamente para evitar una congestión.

## Datos técnicos

### Tamaños

El vendaje en espica para cadera está disponible en 2 tamaños según el perímetro. Se mide el perímetro de la cadera. El vendaje está disponible para el lado derecho y el lado izquierdo, así como para ambos lados.

### Material

<b>Cinta elástica:</b>	Algodón, elastano
<b>Cubierta del abdomen:</b>	Poliuretano, poliéster
<b>Hilo:</b>	Poliéster
<b>Ribete:</b>	Poliéster
<b>Tira de gancho y bucle:</b>	Poliamida

**Color:** Blanco

Tamaño	Perímetro
M	95 – 115 cm
L	105 – 125 cm



## Combinación con otros productos

No procede.

## Mantenimiento

Este producto no necesita ningún tipo de mantenimiento.

## Instrucciones de limpieza

El vendaje en espica para cadera MECRON se puede lavar a 30°C. Las tiras de gancho y bucle se deben cerrar antes del lavado.

## Eliminación



Eliminar tras el uso. Elimine el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente. El producto se puede eliminar con la basura doméstica.

MECRON Hip-Spica | Bandage de compression de la hanche



### Remarques importantes

Si l'utilisation du dispositif médical entraîne une dégradation grave de l'état de santé, veuillez contacter au plus vite votre fournisseur ou le fabricant. Une notification au fournisseur sera immédiatement transférée par ce dernier. Les notifications sont vérifiées et traitées avec les autorités compétentes.

Veuillez toujours suivre ce mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p.ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). Le bon fonctionnement du produit et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte. Ce dispositif est conçu pour favoriser la guérison et doit être utilisé exclusivement selon les instructions de votre médecin ou du personnel médical (ou en concertation). DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Ne portez pas le produit sur une peau blessée, irritée, endommagée ou saine. Utilisez par exemple des bandages.

Pendant que vous portez cet accessoire, nous vous recommandons de ne pas conduire de véhicule. Ce dispositif est destiné à être utilisé pour un seul patient.

## Destination

Le bandage de compression de la hanche sert à comprimer et stabiliser l'articulation de la hanche.

## Indications / Contre-indications

### Indications

- > Stabilisation de l'articulation de la hanche après pose d'une prothèse totale de hanche
- > Redressement après luxation de la hanche
- > Lésion de la hanche
- > Instabilités chroniques de la hanche
- > Immobilisation post-traumatique / post-opératoire

### Contre-indications

Il n'y a pas de contre-indications connues.

## Caractéristiques de fabrication

Les parties du bandage sont constituées d'une sangle élastique et d'une fermeture auto-agrippante à réglage variable pour le réglage de la largeur. La sangle de bassin et la sangle de cuisse sont reliées de manière élastique et compriment la zone des hanches.

## Durée d'utilisation / de vie du produit

La durée de vie du dispositif médical dépend de l'usure naturelle se produisant dans le cadre d'une utilisation et d'un nettoyage conformes. Le dispositif médical est conçu pour être employé, pendant la durée d'utilisation normale prescrite par le médecin, sans diminution de la sécurité et des performances. Après la durée d'utilisation prescrite par le médecin, vérifiez la fonctionnalité du produit avec votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

## FR Utilisation

1. Ouvrez les bandes auto-agrippantes du bandage de compression de la hanche.
2. Placez la partie la plus longue du bandage autour du bassin et la partie la plus courte autour de la cuisse du patient de manière à ce qu'il soit confortable.
3. Fermez d'abord la fermeture auto-agrippante au niveau du bassin.
4. Maintenant, vous pouvez fermer la fermeture auto-agrippante au niveau de la cuisse.



### Remarque

Le bandage doit être placé de manière à reposer en toute sécurité sur le corps. Attention à ne pas coincer la peau au niveau des bandes auto-agrippantes. Les bandes auto-agrippantes ne doivent pas être trop serrées pour éviter une congestion.

## Caractéristiques techniques

### Tailles

Le bandage de compression de la hanche existe en 2 tailles adaptées au tour de hanche. Le tour de hanche est mesuré. Le bandage est disponible pour le côté gauche, le côté droit ainsi que les deux côtés.

Taille	Tour de hanche
M	95 – 115 cm
L	105 – 125 cm

### Matériel

<b>Bande élastique :</b>	Coton, élasthanne
<b>Couverture abdominale :</b>	Polyuréthane, polyester
<b>Fil :</b>	Polyester
<b>Bande de finition :</b>	Polyester
<b>Fermeture auto-agrippante :</b>	Polyamide



<b>Couleur :</b>	Blanc
------------------	-------

## Combinaison avec d'autres produits

Aucune.

## Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

## Consignes pour le lavage

Le bandage de compression de la hanche MECRON est lavable à 30°C. Les fermetures auto-agrippantes doivent être fermées avant le lavage.

## Élimination



Éliminer après utilisation. L'emballage doit être éliminé conformément à la législation sur la protection de l'environnement. Le produit peut être éliminé avec les déchets ménagers.

MECRON Hip-Spica | Bendaggio a spiga per anca



### Note importanti

Se l'utilizzo del dispositivo medico dovesse causare un peggioramento grave dello stato di salute, segnalarlo quanto prima al proprio rivenditore specializzato o al produttore. In caso di segnalazione al rivenditore specializzato, costui provvederà a inoltrare la segnalazione immediatamente. Le segnalazioni vengono discusse e trattate con le autorità competenti.

Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (ad es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.), informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo. Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del proprio medico o di personale medico (ovvero dopo un consulto). La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Non indossare il dispositivo su cute lesa, irritata, danneggiata o intatta. Usare, ad esempio, materiali per medicazione.

Si sconsiglia di guidare qualsiasi veicolo mentre si indossa questo ausilio. Questo ausilio è destinato esclusivamente all'applicazione su un solo paziente.

## Destinazione d'uso

Il bendaggio a spiga per anca MECRON serve per la compressione e la stabilizzazione dell'articolazione coxofemorale.

## Indicazioni / Controindicazioni

### Indicazioni

- > Stabilizzazione dell'articolazione coxofemorale in seguito a TEP dell'anca
- > Riposizionamento di un'articolazione coxofemorale lussata
- > Lesione dell'anca
- > Instabilità cronica dell'anca
- > Immobilizzazione post-traumatica, postoperatoria

### Controindicazioni

Non sono note controindicazioni.

## Caratteristiche costruttive

I bendaggi sono realizzati in fettuccia elastica e chiusura a strappo variabile per la regolazione della larghezza. Le fasce pelviche e per le cosce sono collegate elasticamente e comprimono l'area dell'anca.

## Durata di utilizzo / Vita del dispositivo

La durata di vita del dispositivo medico usato e lavato correttamente e in conformità alle istruzioni è definita dalla normale usura. Il dispositivo medico è progettato in modo da poterlo usare per il normale periodo di utilizzo prescritto dal medico senza riduzioni in termini di sicurezza e prestazioni. Al termine della durata di utilizzo prescritta dal medico, controllare il funzionamento del dispositivo insieme al proprio medico o rivenditore.

## IT Applicazione

1. Aprire i nastri a strappo del bendaggio a spiga per anca.
2. Applicare la parte più lunga del bendaggio con movimenti circolari intorno al bacino e la parte più corta intorno al femore del paziente in modo tale che il paziente sia a suo agio.
3. Chiudere prima la chiusura a strappo sul bacino.
4. Adesso si può chiudere la chiusura a strappo sul femore.



### Nota

Il bendaggio deve essere indossato in modo tale da garantire una seduta sicura sul corpo. Si deve prestare attenzione che non ci siano schiacciamenti della cute nell'area delle chiusure a strappo. Le chiusure a strappo non devono essere tirate troppo per evitare congestione.

## Dati tecnici

### Misure

Il bendaggio a spiga per anca è disponibile in 2 misure a seconda della circonferenza. La circonferenza misurata è quella dell'anca. Il bendaggio è disponibile per sia il lato destro e sinistro che per entrambi i lati.

Misura	Circonferenza
M	95 – 115 cm
L	105 – 125 cm

### Materiale

<b>Fettuccia elastica:</b>	Cotone, elasthan
<b>Copertura addome:</b>	Poliuretano, poliestere
<b>Filato:</b>	Poliestere
<b>Fettuccia per orlo:</b>	Poliestere
<b>Chiusura a strappo:</b>	Poliammide



<b>Colore:</b>	Bianco
----------------	--------

## Combinazione con altri prodotti

Nessuna.

## Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.

## Indicazioni per la pulizia

Il bendaggio a spiga per anca MECRON è lavabile a 30° C. Chiudere le chiusure a strappo prima del lavaggio.

## Smaltimento



Smaltire dopo l'uso. Si prega di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Il dispositivo può essere smaltito nei rifiuti domestici.



#### Belangrijke opmerkingen

Als er door het gebruik van het medische hulpmiddel een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand optreedt, meld dit dan zo snel mogelijk bij uw vakhandel of de fabrikant. Bij een melding bij de vakhandel zal deze uw melding direct doorgeven. De meldingen worden in overleg met de bevoegde autoriteiten behandeld.

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen optreden (bijv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedsomloopstoornissen enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij ondeskundig gebruik van dit product zijn de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. Dit hulpmiddel dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Draag het product niet op een verwonde, geïrriteerde, beschadigde of intacte huid. Gebruik bijv. verbandmiddelen.

Wij raden u aan tijdens het dragen van dit hulpmiddel geen voertuigen te besturen. Dit hulpmiddel is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt.

## Beoogd gebruik

Het spicaverband voor de heup is bedoeld voor compressie en stabilisering van het heupgewricht.

## Indicaties / Contra-indicaties

#### Indicaties

- > Stabilisering van het heupgewricht na aanbrengen van een totale heupprothese (THP)
- > Repositie van een geluxeed heupgewricht
- > Heupletsels
- > Chronische heupinstabiliteit
- > Posttraumatische, postoperatieve immobilisatie

#### Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

## Constructiekenmerken

De verbanddelen bestaan uit een elastische riem en hebben een instelbare klittenbandsluiting waarmee de breedte kan worden aangepast. Bekken- en bovenbeenband zijn elastisch met elkaar verbonden en comprimeren het heupgebied.

## Gebruiks-/levensduur van het product

De levensduur van het medisch hulpmiddel wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij een juiste omgang/reiniging conform het beoogde gebruik. Dit medisch hulpmiddel is zo ontworpen dat de gebruikelijke, door de arts voorgeschreven gebruiksduur zonder verlies van veiligheid of prestaties kan worden aangehouden. Na afloop van de door de arts voorgeschreven gebruiksduur moet u samen met uw arts of vakhandel controleren of het product nog goed functioneert.

## NL Gebruik

1. Open de klittenbandsluiting van het spicaverband voor de heup.
2. Leg het langere verbanddeel zodanig rondom het bekken en het bovenbeen van de patiënt dat het comfortabel zit.
3. Sluit eerst de klittenbandsluiting aan de kant van het bekken.
4. Nu kunt u de klittenbandsluiting aan het bovenbeen sluiten.



### Opmerking

Het verband kan zodanig worden aangelegd dat het goed op het lichaam blijft zitten. Let erop dat de huid ter hoogte van de klittenbandsluitingen niet wordt ingeklemd. De klittenbandsluitingen mogen niet zo stevig worden aangetrokken dat ze de circulatie verhinderen.

## Technische gegevens

### Maten

Het spicaverband voor de heup is afhankelijk van de heupomvang verkrijgbaar in twee maten. De heupomvang moet worden gemeten. Het verband is zowel voor de linker- als de rechterkant en voor beide zijden tegelijk leverbaar.

### Materiaal

<b>Elastische band:</b>	Katoen, elastaan
<b>Buikwandomslag:</b>	Polyurethaan, polyester
<b>Garen:</b>	Polyester
<b>Sluitband:</b>	Polyester
<b>Klittenbandsluiting:</b>	Polyamide
<b>Kleur:</b>	Wit

Maat	Omvang
M	95 – 115 cm
L	105 – 125 cm



## Combinatie met andere producten

Niet beschikbaar.

## Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

## Reinigingsinstructies

Het MECRON-spicaverband voor de heup kan op 30°C worden gewassen. De klittenbandsluitingen moeten vóór het wassen worden gesloten.

## Verwijdering



Na gebruik weggooien. Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg. Het product kan met het huisvuil worden weggegooid.



### Vigtige bemærkninger

Hvis anvendelsen af det medicinske udstyr forårsager en alvorlig forværring af sundhedstilstanden, skal dette øjeblikkeligt anmeldes til din faghandler eller producenten. Ved anmeldelse til faghandleren vil dette øjeblikkeligt blive videreføret. Anmeldelserne koordineres og behandles i samarbejde med de ansvarlige myndigheder.

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger (eller i samråd hermed). DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Produktet må ikke bæres på kvæstet, irriteret, skadet eller intakt hud. Du skal f.eks. bruge bandager.

Når du har taget dette hjælpemiddel på, frarådes det at køre bil. Dette hjælpemiddel må kun anvendes på én og samme patient.

## Formål

Hoftespicaen har til formål at komprimere og stabilisere hoften.

## Indikationer / Kontraindikationer

### Indikationer

- > Stabilisering af hoftedet efter total hofteudskiftning
- > Genposition af et forskudt hoftedeled
- > Hofteskade
- > Kroniske hofteinstabiliteter
- > Posttraumatisk / postoperativ immobilisering

### Kontraindikationer

Ingen kontraindikationer er kendte.

## Konstruktionsegenskaber

Bandagedelene er lavet af elastisk bånd og variabelt justerbar velcro til breddejustering. Bækken- og lårbånd er elastisk forbundet og komprimerer hofteområdet.

## Produktets funktionstid / Levetid

Levetiden af det medicinske udstyr bestemmes af naturlig slidage som følge af korrekt håndtering / rengøring. Det medicinske udstyr er designet således, at det kan bruges i den sædvanlige brugsperiode, som lægen har foreskrevet, uden forringelse af sikkerhed eller ydeevne. Efter den brugsperiode, lægen har foreskrevet, skal du, sammen med din læge eller specialforhandler, kontrollere produktets funktion.



## DA Anvendelse

1. Åbn hoftespicaens burrebånd.
2. Anlæg den lange del af forbindingen rundt om patientens hofte og den korte del af forbindingen rundt om patientens lår således, at den sidder behageligt.
3. Luk først burrebåndet ved hoften.
4. Herefter kan du lukke burrebåndet ved låret.



### Bemærk

Ortosen skal anlægges således, at den sidder sikkert på hoften. Sørg for, at huden ikke bliver klemt ved burrebåndene. De må ikke fastspændes for stramt, ellers kan der opstå stase.

## Tekniske data

### Størrelser

Hoftespicaen fås, afhængig af patientens omkreds, i 2 størrelser. Hoftens omkreds måles. Forbindingen kan fås til højre og venstre side.

Størrelse	Omkreds
M	95 – 115 cm
L	105 – 125 cm

### Materiale

Elastisk bånd:	Bomuld, elasthan
Abdomendække:	Polyurethan, polyester
Stof:	Polyester
Kantebånd:	Polyester
Burrelukning:	Polyamid
Farve:	Hvid



## Kombination med andre produkter

Ikke tilgængelig.

## Vedligeholdelse

Produktet kræver ingen vedligeholdelse.

## Rengøringsanvisninger

MECRON-hoftespicaen kan vaskes ved 30° C. Burrebåndene skal lukkes inden vask.

## Bortskaffelse



Skal bortskaffes efter brug. Bortskaf emballagen miljøvenligt. Produktet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

MECRON Hip-Spica | Höftförband med 8-turer



### Viktig information

Om användning av denna medicintekniska produkt leder till en allvarlig försämring av hälsotillståndet ska du omedelbart rapportera detta till återförsäljaren eller tillverkaren. Vid en rapport till återförsäljaren ska denna omedelbart vidarebefordra detta. Rapporterna ska stämmas av och bearbetas med behörig myndighet.

Beakta alltid denna bruksanvisning. Informera läkaren om du får biverkningar (till exempel hudsvullnad, tryckställen, blodcirkulationsstörningar osv.). Vid felaktig hantering av produkten kan funktion och optimalt skydd inte längre garanteras. Detta hjälpmedel är avsett för tillfrisknande och ska uteslutande användas enligt anvisning av läkare eller medicinsk personal (respektive efter konsultation). DARCO (Europe) GmbH tar inget ansvar för detta. Använd inte produkten på skadad, irriterad eller intakt hud. Använd till exempel förband.

Under tiden du använder detta hjälpmedel bör du inte framföra fordon. Detta hjälpmedel är endast avsett för användning på en patient.

## Avsedd användning

Höftförbandet med 8-turer komprimerar och stabiliserar höftleden.

## Indikationer / Kontraindikationer

### Indikationer

- > Stabilisering av höftleden efter total höftplastik (TEP)
- > Reponering av luxerade höftleder
- > Höftskada
- > Kronisk höftinstabilitet
- > Posttraumatisk / postoperativ immobilisering

### Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer.

## Konstruktionsegenskaper

Förbandets delar består av elastiska remmar och ställbara korbörband för reglering av storleken. Båcken- och lårbanden är elastiskt hopkopplade och komprimerar höftområdet.

## Produktens användningstid / Livslängd

Den medicintekniska produktens livslängd beror på naturligt slitage vid korrekt användning och rengöring. Den medicintekniska produkten är utformad så att den kan användas under den tid som läkaren ordinerat med bibehållen säkerhet och prestanda. Kontrollera produktens funktion tillsammans med läkaren eller butiken när den ordinerade användningstiden har gått ut.

## SV Användning

1. Öppna kardborrbandet på höftförbandet med 8-turer.
2. Lägg den längre delen av förbandet runt bäckenet och den korta runt patientens lår så att de sitter bekvämt.
3. Stäng först kardborrbandet på bäckenet.
4. Sedan kan du stänga kardborrbandet på låret.



### Information

Placera förbandet så att en säker placering på kroppen säkerställs. Kontrollera att huden inte kommer i kläm vid kardborrebanden. Banden får inte dras åt för hårt för att förhindra stas.

## Tekniska data

### Storlekar

Höftförbandet med 8-turer finns i 2 storlekar. Mätning sker av höftens omkrets. Förbandet finns i utföranden för vänster eller höger sida eller för båda sidorna.

Storlek	Omkrets
M	95 – 115 cm
L	105 – 125 cm

### Material

Elastiskt band:	Bomull, elastan
Buktäckning:	Polyuretan, polyester
Tråd:	Polyester
Kantband:	Polyester
Kardborrband:	Polyamid
Färg:	Vit



## Kombination med andra produkter

Information saknas.

## Underhåll

Produkten är underhållsfri.

## Rengöringsanvisning

MECRON höftförband med 8-turer kan tvättas i 30°C. Kardborrbanden måste stängas före tvättning.

## Kassering



Kastas efter användning. Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Produkten kan kasseras i hushållssoporna.

MECRON Hip-Spica | Opatrunek kłosowy biodra



## Ważne uwagi

Jeżeli w wyniku stosowania wyrobu medycznego dojdzie do poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy jak najszybciej zgłosić to sprzedawcy lub producentowi. W przypadku zgłoszenia do sprzedawcy nastąpi natychmiastowe przekazanie. Zgłoszenia są uzgadniane i przetwarzane z właściwymi organami.

Należy zawsze przestrzegać instrukcji użycia. W przypadku wystąpienia działań niepożądanych (np. obrzęku skóry, odcisków, zaburzeń krążenia krwi itp.) należy poinformować lekarza. W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem nie można już zagwarantować jego działania ani optymalnej ochrony. Niniejszy środek pomocniczy służy do leczenia i może być stosowany wyłącznie zgodnie z instrukcjami lekarza lub fachowego personelu medycznego (lub po konsultacji). Firma DARCO (Europe) GmbH nie przejmuje żadnej odpowiedzialności. Nie nosić produktu na zranionej, podrażnionej, uszkodzonej lub naruszonej skórze. Używać np. opatrunków.

Podczas noszenia tego środka pomocniczego zalecamy, aby nie prowadzić pojazdów. Ten środek pomocniczy jest przeznaczony do stosowania tylko u jednego pacjenta.

## Przeznaczenie

Opatrunek kłosowy biodra jest przeznaczony do kompresji i stabilizacji stawu biodrowego.

## Wskazania / Przeciwwskazania

### Wskazania

- > Stabilizacja stawu biodrowego po całkowitej endoprotezoplastyce biodra
- > Nastawienie zwichniętego stawu biodrowego
- > Uraz biodra
- > Przewlekła niestabilność stawu biodrowego
- > Unieruchomienie pourazowe / pooperacyjne

### Przeciwwskazania

Nie są znane żadne przeciwwskazania.

## Cechy konstrukcyjne

Części opatrunku są wykonane z elastycznego pasa i regulowanego zapięcia na rzep do regulacji szerokości. Pas miedniczny i udowy są elastycznie połączone i uciskają obszar bioder.

## Użytkowanie / Trwałość produktu

Trwałość wyrobu medycznego zależy od naturalnego zużycia podczas właściwego i zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się z nim / czyszczenia. Wyrób medyczny jest przeznaczony do stosowania przez zwykły okres użytkowania zalecony przez lekarza bez pogorszenia bezpieczeństwa lub działania. Po zaleconym przez lekarza okresie użytkowania należy wraz z lekarzem lub wyspecjalizowanym sprzedawcą sprawdzić działanie produktu.

## PL Stosowanie

1. Rozpiąć paski na rzep opatrunku kłosowego biodra.
2. Założyć dłuższą część opatrunku okrężnie wokół miednicy, a krótszą część opatrunku wokół uda pacjenta, tak aby wygodnie przylegał.
3. Zapiąć najpierw zapięcie na rzep na miednicy.
4. Teraz można zapiąć zapięcie na rzep na udzie.



### Uwaga

Opatrunek należy założyć w taki sposób, aby zapewnić stabilne osadzenie na ciele. Należy uważać, by nie doszło do zakleszczenia skóry w obrębie zapięć na rzepy. Rzepów nie zapinać zbyt ciasno, aby nie hamować przepływu krwi.

## Dane techniczne

### Rozmiary

Opatrunek kłosowy biodra jest dostępny w 2 rozmiarach w zależności od obwodu. Należy mierzyć obwód bioder. Opatrunek jest dostępny dla lewej strony i prawej strony oraz w wersji obustronnej.

Rozmiar	Obwód
M	95 – 115 cm
L	105 – 125 cm

### Materiał

Pas elastyczny:	Bawełna, elastan
Ośłona brzucha:	Poliuretan, poliester
Przędza:	Poliester
Pas opasujący:	Poliester
Zapięcie na rzepy:	Poliamid

Kolor: Biały



## Kombinacja z innymi produktami

Brak.

## Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

## Instrukcja czyszczenia

Opatrunek kłosowy biodra MECRON można prać w temperaturze 30°C. Zapięcia na rzepy należy zamknąć przed praniem.

## Utylizacja



Wyrzucić po użyciu. Zutyliczować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Produkt można teraz zutyliczować wraz z odpadami domowymi.

## SL Navodila za uporabo

MECRON Hip-Spica | Kolčna klasasta obeza



### Pomembni napotki

Če uporaba medicinskega pripomočka resno poslabša zdravstveno stanje, o tem čim prej obvestite svojega prodajalca ali proizvajalca. V primeru prijave specializiranemu prodajalcu bo slednji to takoj poslal naprej. Poročila se usklajujejo in obdelujejo s pristojnimi organi.

Vedno upoštevajte ta navodila za uporabo. Če se pojavijo neželeni učinki (npr. otekanje kože, otiščanci, motnje krvnega obtoka itd.), o tem obvestite svojega zdravnika. Če z izdelkom ravirate nepravilno, njegovega delovanja in optimalne zaščite ni več mogoče zagotoviti. Ta pripomoček se uporablja za okrevanje in le pod vodstvom zdravnika ali zdravstvenega delavca (ali po posvetovanju z njim). Družba DARCO (Europe) GmbH za to ne prevzema odgovornosti. Izdelka ne nosite na ranjeni, razdraženi ali poškodovani ali nepoškodovani koži. Uporabljajte na primer povoje.

Med nošenjem tega pripomočka priporočamo, da ne vozite vozila. Ta pripomoček je namenjen samo za uporabo pri enem pacientu.

## Namenska raba

Kolčna klasasta obeza je namenjena za kompresijo in stabilizacijo kolčnega sklepa.

## Indikacije / Kontraindikacije

### Indikacije

- > Stabilizacija kolčnega sklepa po totalni endoprotezi kolka
- > Repozicioniranje dislociranega kolčnega sklepa
- > Poškodba kolka
- > Kronične nestabilnosti kolka
- > Posttravmatska / pooperacijska imobilizacija

### Kontraindikacije

Kontraindikacije niso znane.

## Značilnosti izdelave

Deli obeze so izdelani iz elastične traku in različno nastavljivimi sprijemalnimi trakovi za regulacijo širine. Medenični trak in trak za zgornji del stegna sta elastično povezana in stisneta kolčni del.

## Uporabna / življenjska doba izdelka

Pri pravilnem ravnanju / čiščenju izdelka je življenjska doba tega medicinskega pripomočka odvisna od naravne obrabe. Medicinski pripomoček je zasnovan tako, da se v običajnem obdobje uporabe, ki ga predpiše zdravnik, lahko uporablja brez zmanjšanja varnosti in učinkovitosti. Po obdobju uporabe, ki ga predpiše zdravnik, preverite delovanje pripomočka skupaj s svojim zdravnikom ali trgovcem.

## SL Uporaba

1. Odprite sprijemalna trakova kolčne klasaste obveze.
2. Daljši del obveze namestite krožno okrog medenice, krajši del pa okrog zgornjega dela stegna pacienta, tako da se udobno prilegata.
3. Najprej zapnite sprijemalni trak na medenici.
4. Sedaj lahko zapnete sprijemalni trak za zgornji del stegna.



### Napotek

Obvezo je treba namestiti tako, da je zagotovljeno varno prileganje na telesu. Pomembno je zagotoviti, da se koža ne zadržuje na območju trakov na ježka. Trakovi ne smejo biti zategnjeni tesno, da se prepreči zastoj krvi.

## Tehnični podatki

### Velikosti

Kolčna klasasta obveza je na voljo v 2 velikostih, odvisno od obsega. Izmeriti je treba obseg bokov. Obveza je na voljo tako za levo kot desno stran.

Velikost	Obseg
M	95 – 115 cm
L	105 – 125 cm

### Material

Elastični trak:	Bombaž, elastan
Trebušni predel:	Poliuretan, poliester
Preja:	Poliester
Robni trak:	Poliester
Sprijemalni trak:	Poliamid

Barva: Bela



## Kombinacija z drugimi izdelki

Jih ni.

## Vzdrževanje

Izdelka ni treba vzdrževati.

## Navodila za čiščenje

Kolčno klasasto obvezo MECRON je mogoče prati pri temperaturi 30° C. Sprijemalne trakove je treba pred pranjem speti.

## Odstranjevanje



Po uporabi zavržite. Embalažo zavržite na okolju prijazen način. Izdelek lahko odstranite med gospodinjske odpadke.

MECRON Hip-Spica | Spica zavoj za kuk



### Važne napomene

Ako uslijed primjene ovog medicinskog proizvoda dođe do ozbiljnog pogoršanja zdravstvenog stanja, javite se što je prije moguće prodavaču od kojeg ste kupili proizvod ili proizvođaču. Ako se javite prodavaču, on će Vaš problem odmah proslijediti dalje. Prijave se usklađuju i obrađuju u suradnji s nadležnim državnim tijelima.

Uvijek se pridržavajte ovih uputa za uporabu. U slučaju nuspojava (npr. oticanja kože, mjesta pritiska na koži, ometanja cirkulacije krvi itd.) obavijestite svog liječnika. U slučaju nepropisnog rukovanja proizvodom funkcija i optimalna zaštita više nisu zajamčene. Ovo pomagalo služi liječenju i mora se isključivo upotrebljavati prema uputi Vašeg liječnika ili medicinskog osoblja (odn. u dogovoru s njima). Tvrtka DARCO (Europe) GmbH za to ne preuzima nikakvu odgovornost. Nemojte nositi ovaj proizvod na ozlijeđenoj, nadraženoj ili oštećenoj koži. Upotrijebite npr. zavoje.

Dok nosite ovo pomagalo, preporučujemo Vam da ne upravljate vozilom. Ovo je pomagalo predviđeno samo za primjenu na jednom pacijentu.

## Svrha primjene

Spica zavoj za kuk služi za kompresiju i stabilizaciju zgloba kuka.

## Indikacije / Kontraindikacije

### Indikacije

- > Stabilizacija zgloba kuka nakon totalne endoproteze kuka
- > Repozicioniranje iščašenog zgloba kuka
- > Ozljede kuka
- > Kronične displazije kuka
- > Posttraumatsko / postoperativno mirovanje

### Kontraindikacije

Nisu poznate kontraindikacije.

## Konstruktivske značajke

Dijelovi zavoja sastoje se od elastične trake i pojedinačno prilagodljive čičak trake i služe za podešavanje širine. Trake za zdjelicu i bedro elastično su povezane i vrše kompresiju na područje kuka.


## Trajanje korištenja / Životni vijek proizvoda

Životni vijek ovog medicinskog proizvoda ovisi o prirodnom habanju pri propisnoj primjeni i čišćenju te primjeni i čišćenju u skladu s namjenom. Medicinski proizvod osmišljen je za primjenu unutar uobičajenog razdoblja uporabe koje odredi liječnik bez ikakvog smanjenja sigurnosti i učinkovitosti. Nakon isteka razdoblja uporabe koje je odredio liječnik provjerite funkciju proizvoda zajedno sa svojim liječnikom ili specijaliziranim prodavačem.



## HR Primjena

1. Otvorite čičak trake spica zavoja za kuk.
2. Postavite dulji dio zavoja kružno oko zdjelice i kraći dio zavoja oko bedra pacijenta tako da zavoj bude udobno postavljen.
3. Prvo zatvorite čičak traku na zdjelici.
4. Nakon toga možete zatvoriti čičak traku na bedru.

 **Napomena**  
Zavoj se mora postaviti tako da se zajamči sigurno nalijeganje na tijelo. Obavezno trebate paziti da ne dođe do zaglavljivanja kože u području čičak trake. One se ne smiju zategnuti prejako kako bi se spriječio zaglavljivanje.

## Tehnički podatci

### Veličine

Spica zavoj za kuk je ovisno o opsegu dostupan u 2 veličine. Mjeri se opseg kuka. Zavoj je dostupan pojedinačno za lijevu i desnu stranu kao i obostrano.

Veličina	Opseg
M	95 – 115 cm
L	105 – 125 cm

### Materijal

Elastična traka:	Pamuk, elasthan
Trbušni pojas:	Poliuretan, poliester
Pređa:	Poliester
Zahvatna traka:	Poliester
Čičak traka:	Poliamid

Boja: Bijela



## Kombinacija s drugim proizvodima

Nema dostupnih.


## Održavanje

Za ovaj proizvod nije potrebno održavanje.

## Napomene za čišćenje

Spica zavoj za kuk MECRON može se prati na 30° C. Čičak trake treba zatvoriti prije pranja.

## Zbrinjavanje

 Bacite nakon uporabe. Pakiranje zbrinite na otpad na ekološki prihvatljiv način. Proizvod se može baciti s kućnim otpadom.

## PT Indicação de utilização

MECRON Hip-Spica | Ligadura de imobilização da anca



### Notas importantes

Se o estado de saúde piorar consideravelmente em resultado da aplicação do dispositivo médico, informe o seu revendedor especializado ou o fabricante o mais rapidamente possível. Se o revendedor especializado for informado, transmiti-lo-á imediatamente ao fabricante. As informações são coordenadas e processadas em articulação com as autoridades competentes.

Observar sempre esta indicação de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informar o médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. Este meio auxiliar destina-se ao restabelecimento físico e deve ser usado exclusivamente por indicação de um médico ou de um prestador de cuidados de saúde (ou depois de consultado este profissional). A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade. Não use o produto diretamente sobre pele ferida, irritada, lesionada ou mesmo intacta. Use, por ex., ligaduras.

Não é aconselhável conduzir com este meio auxiliar colocado.

Este meio auxiliar foi concebido para a aplicação em apenas um doente.

## Finalidade prevista

A ligadura de imobilização da anca destina-se à compressão e à estabilização da articulação da anca.

## Indicações / Contraindicações

### Indicações

- > Estabilização da articulação da anca após endoprótese total da anca
- > Reposição da articulação da anca
- > Lesões da anca
- > Instabilidades crónicas da anca
- > Imobilização pós-traumática e pós-operatória

### Contraindicações

Não são conhecidas contraindicações.

## Características de design


As partes da ligadura são feitas de cinta elástica e tiras aderentes para a regulação da largura, variavelmente ajustável. As cintas da bacia e da coxa estão ligadas elasticamente entre si e comprimem a região pélvica.

## Tempo de utilização / Vida útil do produto

A vida útil do dispositivo médico é determinada pelo desgaste natural causado pelo manuseamento / limpeza adequados. O dispositivo médico foi concebido de forma a garantir a vida útil habitual prescrita pelo médico, sem limitar a segurança e o desempenho. Após a vida útil prescrita pelo médico, verifique o funcionamento do dispositivo juntamente com o seu médico ou o comércio especializado.

## PT Aplicação

1. Abrir os fechos autoaderentes da ligadura de imobilização da anca.
2. Colocar a parte mais comprida da ligadura à volta da bacia e a parte mais curta à volta da coxa do doente, de forma a assentar confortavelmente.
3. Feche a tira aderente na bacia.
4. Agora pode fechar a tira aderente na coxa.

 **Nota**  
Disponir a ligadura de forma a garantir um assentamento firme no corpo. Cuidado para não entalar a pele na área dos fechos autoaderentes. Estes não devem ficar demasiado apertados, a fim de evitar a ocorrência de estase.

## Dados técnicos

### Tamanhos

A ligadura de imobilização da anca está disponível em 2 tamanhos adequados ao perímetro em causa. É medido o perímetro da anca. A ligadura está disponível quer para o lado esquerdo quer para o lado direito, bem como para os dois lados.

### Material

<b>Cinta elástica:</b>	Algodão, elastano
<b>Cobertura abdominal:</b>	Poliuretano, poliéster
<b>Fio:</b>	Poliéster
<b>Remate:</b>	Poliéster
<b>Fechos autoaderentes:</b>	Poliamida
<b>Cor:</b>	Branco

Tamanho	Perímetro
M	95 – 115 cm
L	105 – 125 cm



## Combinação com outros produtos

Não existe.


## Manutenção

O produto dispensa a manutenção.

## Indicações de limpeza

A ligadura de imobilização da anca MECRON é lavável a 30° C. Os fechos autoaderentes têm de ser fechados antes da lavagem.

## Eliminação

 Descartar depois da utilização. Eliminar a embalagem de forma ecológica. O produto pode ser misturado com o lixo doméstico.



EN Medical Device  
DE Medizinprodukt  
ES Dispositivo médico  
FR Dispositif médical  
IT Dispositivo medico  
NL Medisch hulpmiddel  
DA Medicinsk udstyr  
SV Medicinteknisk produkt  
PL Urządzenie medyczne  
SL Medicinski pripomoček  
HR Medicinski proizvod  
PT Dispositivo médico



EN Unique Device Identifier  
DE Produktidentifizierungsnummer  
ES Identificador único del producto  
FR Identifiant unique des dispositifs  
IT Identificatore univoco del dispositivo  
NL Unieke identificatie van het hulpmiddel  
DA Unik identifikator på udstyret  
SV Unik produktidentifiering  
PL Unikalny identyfikator urządzenia  
SL Edinstveni identifikator pripomočka  
HR Jedinstveni identifikator proizvoda  
PT Identificador único do dispositivo



EN Single patient multiple use  
DE Einzelner Patient, mehrfach anwendbar  
ES Reutilizable en un solo paciente  
FR Usage multiple pour patient unique  
IT Uso multiplo su un solo paziente  
NL Meermalig gebruik bij één patiënt  
DA Flergangsbrug til en enkelt patient  
SV För användning flera gång av en patient  
PL Wielokrotnego użytku przeznaczone dla jednego pacjenta  
SL Večkratna uporaba pri enem bolniku  
HR Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu  
PT Várias utilizações num único doente



DARCO (Europe) GmbH  
Gewerbegebiet 18  
82399 Raisting | Germany  
Telefon +49 8807 9228-0 | Fax -22  
info@darco.de | www.darco.de



Made in China



2022-02-24 Rev. 01